

PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS: DOMINGO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

31 DE MAYO, 2026

1:00 PM



ST. MICHAEL & ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH



SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

¡BIENVENIDO/A/E A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡GRACIAS POR UNIRSE A NOSOTROS!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrará las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son

Portada: San Miguel de Allende, Guanajuato, Mexico. Miller, Mary Jane. *The Holy Trinity*, from *Art in the Christian Tradition*, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN. <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=59672> [retrieved May 26, 2026]. Original source: Mary Jane Miller, <https://www.millericons.com/>.

DOMINGO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD
31 DE MAYO, 2026
LA SANTA EUCARISTÍA

LA PALABRA DE DIOS

El pueblo canta, de pie

CANTO DE ENTRADA

Cantad al Señor

**Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
es él quien nos dio su Espíritu Santo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
Él es creador y dueño de todo,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”
cantad al Señor, cantad al Señor.**

**Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
Cantad a Jesús porque él es digno,
cantad al Señor, cantad al Señor.**

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.**

Presidente y Pueblo

**Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado,
todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y
purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente
declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.**

HIMNO DE ADORACIÓN

GLORIA: MISA CRIOLLA

Gloria a Dios (coro)

En las Alturas (solista)

Y en la Tierra

Paz a la gente

Paz a la gente

Paz a la gente que ama el señor

Gloria a Dios

En las Alturas

Y en la Tierra

Paz a La Gente

Paz a La Gente

Paz a La Gente que ama el señor

Te alabamos (solista)

Te bendecimos (coro)

Te adoramos

Glorificamos

Te alabamos (coro)

Te Bendecimos (solista)

Te Adoramos

Glorificamos

Te damos gracias

Te damos gracias

Te damos gracias

Por tu inmensa Gloria

Señor Dios, Rey Celestial

Intermedio musical

(se repite)

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios de poder y vida eterna: Por la confesión de una fe verdadera nos has concedido la gracia de reconocer la gloria de la eterna Trinidad y adorar la Unidad en el poder de tu divina majestad; manténnos firmes en esta fe y adoración y al fin, llévanos a contemplarte en tu gloria única y eterna, buen Padre; quien con el Hijo y el Espíritu Santo vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre las buenas nuevas del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el momento el Padrenuestro.

Lector Lectura del libro de Génesis.

En el comienzo de todo, Dios creó el cielo y la tierra. La tierra no tenía entonces ninguna forma; todo era un mar profundo cubierto de oscuridad, y el espíritu de Dios se movía sobre el agua.

Entonces Dios dijo: «¡Que haya luz!»,

Y hubo luz. Al ver Dios que la luz era buena, la separó de la oscuridad y la llamó «día», y a la oscuridad la llamó «noche». De este modo se completó el primer día.

Después Dios dijo: «Que haya una bóveda que separe las aguas, para que estas queden separadas.»

Y así fue. Dios hizo una bóveda que separó las aguas: una parte de ellas quedó debajo de la bóveda, y otra parte quedó arriba. A la bóveda la llamó «cielo». De este modo se completó el segundo día.

Entonces Dios dijo: «Que el agua que está debajo del cielo se junte en un solo lugar, para que aparezca lo seco.» .

Y así fue. A la parte seca Dios la llamó «tierra», y al agua que se había juntado la llamó «mar».

Al ver Dios que todo estaba bien, dijo: «Que produzca la tierra toda clase de plantas: hierbas que den semilla y árboles que den fruto.»

Y así fue. La tierra produjo toda clase de plantas: hierbas que dan semilla y árboles que dan fruto. Y Dios vio que todo estaba bien. De este modo se completó el tercer día.

Entonces Dios dijo: «Que haya luces en la bóveda celeste, que alumbren la tierra y separen el día de la noche, y que sirvan también para señalar los días, los años y las fechas especiales.»

Y así fue. Dios hizo las dos luces: la grande para alumbrar de día y la pequeña para alumbrar de noche. También hizo las estrellas. Dios puso las luces en la bóveda celeste para alumbrar la tierra de día y de noche, y para separar la luz de la oscuridad, y vio que todo estaba bien. De este modo se completó el cuarto día.

Luego Dios dijo: «Que produzca el agua toda clase de animales, y que haya también aves que vuelen sobre la tierra.»

Y así fue. Dios creó los grandes monstruos del mar, y todos los animales que el agua produce y que viven en ella, y todas las aves.

Al ver Dios que así estaba bien, bendijo con estas palabras a los animales que

había hecho: «Que tengan muchas crías y llenen los mares, y que haya muchas aves en el mundo.»

De este modo se completó el quinto día.

Entonces Dios dijo: «Que produzca la tierra toda clase de animales: domésticos y salvajes, y los que se arrastran por el suelo.»

Y así fue. Dios hizo estos animales y vio que todo estaba bien.

Entonces dijo: «Ahora hagamos al hombre a nuestra imagen. Él tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo.»

Cuando Dios creó al hombre,
lo creó a su imagen;
varón y mujer los creó,
les dio su bendición:

«Tengan muchos, muchos hijos;
llenen el mundo y gobiérnenlo;
dominen a los peces y a las aves,
y a todos los animales que se arrastran.»

Después les dijo: «Miren, a ustedes les doy todas las plantas de la tierra que producen semilla, y todos los árboles que dan fruto. Todo eso les servirá de alimento. Pero a los animales salvajes, a los que se arrastran por el suelo y a las aves, les doy la hierba como alimento.»

Así fue, y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien. De este modo se completó el sexto día.

El cielo y la tierra, y todo lo que hay en ellos, quedaron terminados. El séptimo día terminó Dios lo que había hecho, y descansó. Entonces bendijo el séptimo día y lo declaró día sagrado, porque en ese día descansó de todo su trabajo de creación. Ésta es la historia de la creación del cielo y de la tierra.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

CÁNTICO DE ALABANZA

BENEDICTUS ES, DOMINE Daniel 3:52-56

Lector Bendito eres, SEÑOR, Dios de nuestros ancestros; *
eres digno de alabanza y gloria.

Pueblo **Bendito y glorioso sea tu santo nombre; ***
te alabamos y exaltamos para siempre.

Lector Bendito eres en el esplendor de tu templo; *
en tu trono majestuoso, a ti la gloria.

Pueblo **Bendito sentado entre los querubines; ***
te alabamos y exaltamos para siempre.

Lector Bendito eres al sondear los abismos; *
en el firmamento del cielo, a ti la gloria.

Pueblo **Bendito eres Padre, Hijo y Espíritu Santo; ***
te alabamos y exaltamos para siempre.

LA SEGUNDA LECTURA

2 Corintios 13:11-13

Lector Lectura de la segunda carta de San Pablo a los Corintios.

Para terminar, hermanos, deseo que vivan felices y que busquen la perfección en su vida. Anímense y vivan en armonía y paz; y el Dios de amor y de paz estará con ustedes. Salúdense los unos a los otros con un beso santo. Todos los hermanos en la fe les mandan saludos.

Que la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios y la participación del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Todos de pie, por favor.

CANTO **¡Aleluya, aleluya, aleluya!** (2 veces)

EL EVANGELIO

Mateo 28:16-20

La Diácona dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Así pues, los once discípulos se fueron a Galilea, al cerro que Jesús les había indicado. Y cuando vieron a Jesús, lo adoraron, aunque algunos dudaban. Jesús se acercó a ellos y les dijo:

—Dios me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos; bautícenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.

El evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

CANTO **¡Aleluya, aleluya, aleluya!** (2 veces)

Tomen asiento, por favor.

SERMÓN

EL CREDO NICENO

Presidente Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Presidente ¿Creen en un Dios de amor?
Pueblo **Creemos en solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Presidente ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?
Pueblo **Creemos en solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Presidente ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?
Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

ORACIONES DEL PUEBLO

Diácona En paz oramos a ti, Señor Dios.

Lector Por toda la gente en su trabajo y vida cotidiana.

Pueblo **Por nuestras familias, amistades y vecinos, y por quienes están solos.**

Lector Por esta comunidad, esta nación y el mundo.

Pueblo **Por toda persona que trabaja por la justicia, la libertad y la paz.**

Lector Por el uso responsable de tu creación.

Pueblo **Por las víctimas de hambre, temor, injusticia y opresión.**

Lector Por quienes enfrentan peligro, pesar o cualquier dificultad.

Pueblo **Por quienes ministran al que le falta salud, amigos o recursos.**

Lector Por la paz y unidad de la iglesia de Dios;

Pueblo **Por quienes proclaman el evangelio y quienes buscan la verdad.**

Lector Por Sean nuestro obispo presidente, y Diana nuestra obispa y por todos los obispos y ministros;

Pueblo **Por toda persona que sirve a Dios en su iglesia.**

Lector Pueblo de Dios ¿Para que más oramos?

El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.

Lector Escúchanos, Señor;

Pueblo **Porque grande es tu misericordia.**

Lector Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida.

El pueblo ora y puede añadir expresiones de gratitud.

Lector Te alabamos, Dios nuestro Rey.

Pueblo **Y celebramos tu nombre eternamente.**

Lector Oramos por quienes han fallecido, que tengan un lugar en tu reino eterno.

El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones por los difuntos.

Lector Señor, cúbrelos con tu bondad.

Pueblo **A quienes ponen su confianza en ti.**

Lector Oramos también por el perdón de nuestros pecados.

CONFESIÓN

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo **Padre de misericordia: Apiádate de nosotros;
en tu compasión perdona nuestros pecados
conocidos e ignorados
lo que hicimos y lo que dejamos sin hacer;
y sostennos por tu Espíritu
para vivir y servirte con vidas renovadas,
para honor y gloria de tu nombre;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

Presidente: Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Presidente La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

LA SANTA COMUNIÓN

VERSÍCULO PARA LA PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

Todos de pie

Presidente Anden en amor, como Cristo nos amó y se entregó por nosotros como ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

CANTO DE OFERTORIO

Hazme un instrumento de tu Paz

**Hazme un instrumento de tu paz.
Donde haya odio lleve yo tu amor.
Donde haya injuria tu perdón, Señor.
Donde haya duda, fe en ti.**

**Maestro enséñame a nunca buscar
Querer ser consolado como consolar
Ser entendido como entender
Ser amado, como yo amar.**

**Hazme un instrumento de tu paz.
Que lleve esperanza por doquier.
Donde haya oscuridad lleve tu luz.
Donde haya pena, tu gozo Señor.**

Maestro enséñame a nunca buscar...

**Hazme un instrumento de tu paz.
Es perdonando que nos das perdón.
Es dando a todos que tú nos das.
Muriendo es que volvemos a nacer.**

Maestro enséñame a nunca buscar...

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.
Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias a Dios, nuestro Creador.

Pueblo **Es justo y necesario.**

Quien preside continúa:

Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque con el Hijo y el Espíritu Santo eres Dios y Señor, trino y uno: Tres personas coeternas en una sustancia; y celebramos la gloria que tú, el Hijo, y el Espíritu Santo comparten como iguales.

**Santo, santo, santo
dicen los querubines,
Santo, santo, santo es el Señor Jesús. Santo, santo, santo
es el que nos redime,
porque mi Dios es santo y la tierra
llena de su gloria está. (2 veces)
Cielo y tierra pasarán,
mas su Palabra no pasará. (2 veces)
No, no, no pasará. (2 veces)
Santo, santo, santo dicen los querubines...**

El pueblo, de pie. Quien preside continúa:

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos.

Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

Todos **Cristo ha muerto.**

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas.

Santifícalas + por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él. Santifícanos + también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre. **Amén.**

Los niños regresan de la capilla de los niños

EL PADRE NUESTRO

Presidente Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

Todos juntos

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado. Se guarda silencio.

Presidente ¡Aleluya! Cristo nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros;

Pueblo **Celebremos la fiesta. ¡Aleluya!**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Presidente Vengan a esta mesa, todos los que tienen mucha fe y todos los que desean tener más; todos los que han estado aquí muchas veces y todos los que no han venido desde hace mucho tiempo; todos los que han tratado de seguir a Jesús y todos los que han fallado. Vengan, porque es Cristo quien nos invita a encontrarlo aquí.

CANTO DE COMUNIÓN

Peña de Horeb

Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.

Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel

Refresca mi alma, refresca todo tu ser.

Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para ti.

Cristo es el lirio del valle de las flores,

Él es la Rosa blanca y pura de Sarón.

Cristo es la vida y amor de mis amores

Él es la eterna fuente de la salvación.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel.

Refresca el alma, refresca todo tu ser.

Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.

Cristo es la Peña de Horeb que está brotando
agua de vida saludable para mí.

CANTO DE COMUNIÓN

Tú estás aquí

Aunque mis ojos
No te puedan ver, te puedo sentir
Sé que estás aquí

Aunque mis manos
No pueden tocar tu rostro, Señor
Sé que estás aquí

Mi corazón, puede sentir tu pre-
sencia
Tú estás aquí, tú estás aquí
Puedo sentir, tu majestad
Tú estás aquí, tú estás aquí

Mi corazón, puede mirar tu hermosura
Tú estás aquí, tú estás aquí
Puedo sentir, tu gran amor
Tú estás aquí, tú estás aquí
Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí
Tú estás aquí, tú estás aquí

Tú estás aquí, tú estás aquí
Tú estás aquí, tú estás aquí

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo **Dios eterno, Padre celestial:
En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

LA BENDICIÓN

El Presidente bendice al pueblo.

Que Dios, la Santa Trinidad, los haga fuertes en la fe y en el amor, los defienda en todo lugar y los guíe en la verdad y la paz; y la bendición de Dios todopoderoso, + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

CANTO DE SALIDA

He decidido seguir a Cristo

He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
He decidido seguir a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
Si otros vuelven, yo sigo a Cristo
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo

La cruz delante y el mundo atrás
La cruz delante y el mundo atrás
La cruz delante y el mundo atrás
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás

La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
La vida antigua la he dejado
No vuelvo atrás, no vuelvo atrás.

Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré Cristo
Yo te seguiré Cristo,
yo te seguiré.

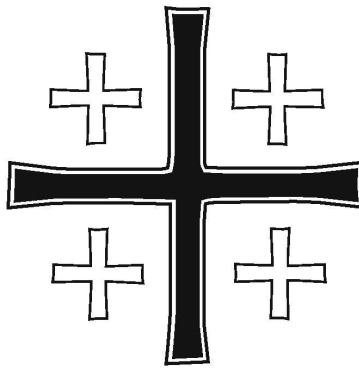
Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo
Decidirás hoy, seguir a Cristo

Sin retornar, sin retornar,
sin retornar. sin retornar.

LA DESPEDIDA

La diácona, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:

Vayamos en paz para amar y servir al Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**



MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Presidente	El Rvdo. R. Scott Painter
Predicadora	La Rvda. Marla McGarry-Lawrence
Acólitos	Briana, Ashley, Alyssa, Dayana
Bienvenida	Raymundo Martínez y Lorna
Oración de los fieles	Palmira Cruz
Lectores	Dora Montes y Abel Velasquez
Trasmisión en vivo	
Cofradía del altar	Dora Montes
Panadero de pan eucarístico	Ann Wetherell
Persona del día de la Junta Parroquial	Julie Romberg

Guardián Mayor	Ann Wetherell
Guardián Menor-Instalaciones	Kevin Warren
Guardián Menor-Pueblo	Elizabeth Rouffy
Secretaria de la Junta	Barb Mason
Tesorero	Dave Reilly
Primer año	Caroline Bleckmann, Shawna Gandy, Julie Rowett, Sofia Tavera
Segundo año	Sheryl Fullerton, Julie Romberg Tim Shields, Henry Welch
Tercer año	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy Kevin Warren, Ann Wetherell
Delegados a la convención diocesana	Sam Harkins, Frida Tavera, Marili Reilly, Sheri Afryl, Barbara Mason, Leslie Sackett (Sustituta)

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardín	José Elías Sauno
Acólitos	Brianna Paulsen
Lectores	Palmira Cruz Rodríguez
Oraciones	Juanita Andrade
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura
Coro	Jackeline Luna
Convivio	Julio Solis
Cofradía de altar	Dora Montes

Rector	El Rvdo. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org x312
Rector Asociado	El Rvdo. José Antonio Álvarez PadreToniA@stmaa.org X316
Matte Edey, Administrador	matte@stmaa.org x317
Joy Fithian, Asistente administrativa	joyf@stmaa.org x320



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ÁNGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org



< ON INSTAGRAM
ST.MICHAELALLANGELS

ON FACEBOOK >
/STMAAPDX

